Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Zabad zrodził Eflala, a Eflal zrodził Obeda. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Zabad był ojcem Eflala, a Eflal ojcem Obeda. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Zabad spłodził Eflala, a Eflal spłodził Obeda. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Zabad spłodził Efijala, a Efijal spłodził Obeda. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Zabad też zrodził Oflala, a Oflal zrodził Obeda. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zabad był ojcem Eflala, a Eflal - Obeda. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zabad zrodził Eflala, a Eflal zrodził Obeda. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zabad był ojcem Eflala, a Eflal ojcem Obeda. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zabad był ojcem Eflala, a Eflal - Obeda. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zabad był ojcem Eflala, a Eflal był ojcem Obeda. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Завед породив Афалила, і Афалил породив Овида, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zabad spłodził Eflala, a Eflal spłodził Obeda. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Zabad zaś został ojcem Eflala. Eflal zaś został ojcem Obeda. |